

# Rencontres Franco-Allemandes

Deutsch-Französische  
Gesellschaft Chemnitz e.V.  
Association Franco-Allemande de Chemnitz

Bulletin de l'Association Franco-Allemande Chemnitz | 3<sup>e</sup> trimestre 2019 (juillet, août, septembre) | n°115

## Chemnitz et ses villes jumelées & le 14 juillet

Chers amis, chers membres de l'association, liebe Freunde und Mitglieder,

Chemnitz bewirbt sich um den Titel der Kulturhauptstadt Europas 2025 und es sieht so aus, als würde dies auch ein wenig frischen Wind in die Städtepartnerschaften von Chemnitz bringen:

Vor einiger Zeit hat uns der Bürgerverein FÜR CHEMNITZ e.V. kontaktiert – einigen von Ihnen/Euch ist er sicher schon ein Begriff, denn auf Initiative dieses Vereins wurde im Tietz eine interaktive Informationstafel angebracht, welche interessierte Bürger über die Chemnitzer Partnerstädte informiert und auch Informationen zu Vereinen gibt, die sich mit den betreffenden Ländern und Sprachen auseinandersetzen, und so sind auch wir mit Mulhouse und unserer Deutsch-Französischen Gesellschaft Chemnitz e.V. dort vertreten.

Das Ziel des Bürgervereins ist, alle Vereine, die sich länderspezifisch engagieren, an einen Tisch zu holen und vor allem die bestehenden Städtepartnerschaften von Chemnitz wieder zu beleben.

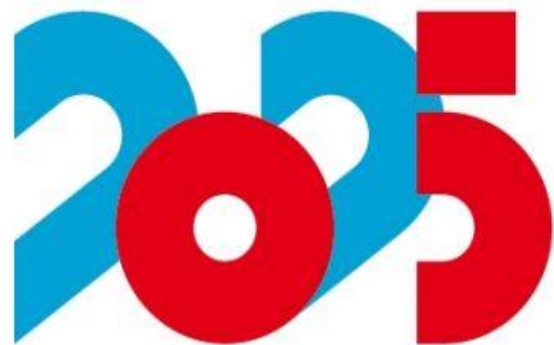
Wir haben uns bereits mehrfach getroffen, unter anderem mit der Deutsch-Britischen Gesellschaft, dem Städtepartnerschaftsverein Chemnitz Timbuktu, Kolorit, der Deutsch-Polnischen Gesellschaft Chemnitz, Vertretern einer neu zu gründenden Deutsch-Tschechischen Gesellschaft, den Chemnitzer Gästeführern. Im letzten Monat wurden wir ins Rathaus Chemnitz zu einem Gespräch mit der Amtsleiterin Frau Uhlemann geladen, welches sich für uns sehr konstruktiv darstellte und wir guter Hoffnung sind, dass wir in Zukunft die Zusammenarbeit zwischen Stadt und Vereinen wieder gestärkt sehen können und auch die Städtepartnerschaft mit Mulhouse sich mit neuem Leben erfüllen kann.

Amic'Allemand

Im Namen des Vorstandes

Ihr Martin Bauch

**CHEMNITZ**  
**KULTUR**  
**HAUPTSTADT**  
**EUROPA**



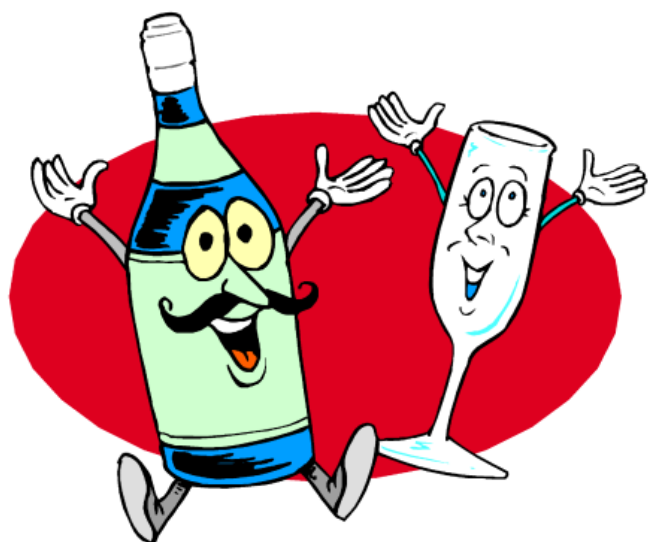
## Le 14 juillet

Der Juli ist immer unser Jahreshöhepunkt mit der Feier des 14. Juli. Dazu haben wir uns einen etwas anderen Rahmen ausgesucht.

Aus aktuellem Anlass soll es die 8. Sächsische Landesgartenschau in Frankenberg sein. An diesem Tag wird das Programm dort auf Frankreich ausgerichtet sein:

13-15 Uhr Pariser Flair in der Zschopau- Aue

16-18 Uhr Himmel über Paris – Frz. Jazz



Wir treffen uns gegen 12 Uhr im Restaurant « Amici » am Dammplatz, wo wir reserviert haben. Das Essen wird à la carte sein. Dieses italienische Restaurant befindet sich direkt am Beginn der neuen Fußgängerbrücke neben dem Gelände der Gartenschau.

Anfahrt : mit CityBahn bis Frankenberg Bhf., dann kostenloser Shuttlebus / mit Linienbus 640 bzw. 642 bis Barkas, dann 10 Min. Fußweg oder bis Bhf. u. dann Shuttlebus / mit PKW zum zentralen Parkplatz Nähe Schilfteich, von dort ebenfalls Shuttlebus bzw. zu Fuß ca. 5 Min.

Eintritt: Tageskarte. 16 € (Sollten 20 Pers, zusammenkommen, Gruppenermäßigung möglich- 14 € pro Pers.)

In diesem Sinne: Vive le 14 juillet !

## Et il continue :

### Lesung „Briefe der Madame Pompadour“

Die Geliebte des französischen Königs Ludwig XV. Pfl egte nicht nur einen regen Briefwechsel mit Staatsministern und geistlichen Würdenträgern, sondern auch mit ihren zahlreichen Freundinnen. Die Briefe gewähren einen interessanten Einblick in das Leben am französischen Hof. Intrigen, Neid und Missgunst begegnete Madame Pompadour darin mit

einer erstaunlichen Gelassenheit. Dass ihre Liebe zum König so lange hielt, hat deshalb wohl nicht nur mit ihrer außergewöhnlichen Schönheit, sondern auch mit ihrem großen Charakter zu tun.

Es werden Auszüge aus den Briefen gelesen.

Ausführende : Ines Hommann (Rezitation)

Vorverkauf : 11,00 €/ Abendkasse : 14,00 €

Inhaber von Dauerkarten für die Landesgartenschau erhalten 5,00 € Rabatt.

Kartenvorverkauf : Tel. 037206/ 5692515

E- Mail : [ticket@stadtpark-frankenberg.de](mailto:ticket@stadtpark-frankenberg.de)

Tickets online kaufen: [www.stadtpark-frankenberg.de](http://www.stadtpark-frankenberg.de)

Die Fahrzeiten des Shuttlebusses finden Sie im Internet bzw. auf der Home-page der DFG

**Sonntag, 14. Juli 2019, 19.30 Uhr**

**Stadtpark Club Frankenberg**

## Actualités:

### Umweltfreundliche Batonnets aus Oederan

Wattestäbchen aus Plastik waren gestern und sind bald verboten. Seit einiger Zeit findet man in Chemnitzer Supermärkten die Alternative mit Stäbchen aus Papier.

Unter dem Markennamen „today“ bietet auch die Groupe Lemoine aus der Normandie die kleinen Hygienehelfer an. Auf der Packung steht Oederan als Herstellungsort!



Lemoine, gegründet 1978 in Flers, ist Vorreiter und Marktführer in Europa – 29 Milliarden Wattestäbchen im Jahr ohne Plastik!

Und 60 Prozent der Produktion in Deutschland kommt vom hochmodernen Standort in Löbnitztal, südlich von Oederan gelegen.

Wer dachte, Holz-, Papier- und Baumwollverarbeitung im Erzgebirge seien von gestern, sieht sich hier angenehm getäuscht.

Die Franzosen planen weitere Investitionen in dem Zweigwerk, das schon 2014 eröffnete. Der



Französisch-sächsische Wattestäbchen ohne Plastik  
Achim Dresler

## Européennes 2019: So wählte Mulhouse

Ähnlich wie in Deutschland hatten die Franzosen die Qual der Wahl aus 34 Listen. Die Wahlbeteiligung litt, im Unterschied zu uns, unter dem verbreiteten Politikfrust und lag in Mulhouse bei nur 41 %.

Die Mulhouser Wähler verteilten ihre Stimmen sehr eng am nationalen Durchschnitt. Knapp vorne lag das Bündnis von Macron (En Marche) mit 22,41 % (= 4.330 Stimmen), dicht gefolgt vom Rassemblement National (Le Pen) mit 21,77 %. Die hatten in unserer Partnerstadt aber auch schon mal über 30 % erhalten.



Die Grünen (Europe Ecologie Les Verts) kamen auf 13,71 % - sehr stark. Die einst überdurchschnittlich starke Linke blieb in konkurrierenden Listen je einstellig (La France insoumise von Melançon 7,35 %, PS-Plac Publique 6,03 %, Diem25 2,66 %). Auch die Konservativen (Les Républicaines) sind mit 6,52 % zur Defacto-Kleinpartei abgerutscht.

Das Umland (Département Haute-Rhin) bevorzugte abweichend von Mulhouse-Stadt die Rechtsextremen mit 25,7 % vor En Marche mit 21,8 %.

Achim Dresler

## Pour les vacances un petit cours de français pour tout le monde : Das sagt auch der Deutsche auf Französisch

und besucht *leger* gekleidet *vis à vis* sein Lieblings-Restaurant, um sich mit seiner *Cousine* zu treffen, wobei angesichts ihres gewagten *Dekolletés* sein *Teint* beinahe die Farbe ihres dick aufgelegten *Rouges* annimmt und ihm ein anerkennendes *à la bonne heure* über die Lippen kommt, das aber auch ihrem *Haute-Couture*-Kleid gelten könnte, während seine Liebste ein *Faible* für *Prêt-à-porter* hat, zum Glück, denn mehr gibt sein *Portemonnaie* nicht her, und wenn das erst mal leer ist, ist auch das *Renommée* hin, ...

A suivre

(OH LA LA FRANKREICH, Eulenspiegel Verlag)

## Programme :

### Septembre : Soirée cinéma

Vielen ist noch die Geschichte von M. Claude und seinen vier Töchtern in Erinnerung, die Millionen von Zuschauern in ihren Bann gezogen hat. Vier Schwiegersöhne aus vier verschiedenen Kulturkreisen! Schwer zu ertragen für einen konservativen französischen Katholiken. Trotzdem eine Komödie à la française vom Feinsten. Und - die Geschichte geht weiter.



„Monsieur Claude 2“ ist da!

Am 6.9.2019, 19 Uhr im Veranstaltungssaal der DFG,  
Hainstraße 125.

( 4 € für Getränke)

## Cours de français et conversation

Brigitte Barthel setzt ihren Kurs (Fortgeschrittene) am 2. und 4. Dienstag im Monat von 17.30-19.00 Uhr in unserer Geschäftsstelle fort. Das Angebot ist für alle offen, bei Interesse bitte in der Geschäftsstelle melden oder einfach dabei sein. Auch die Teilnehmer des Konversationskurses von Violaine Lenkeit sind herzlich eingeladen.



## Anniversaires de nos adhérents

Joyeux anniversaire au mois de juillet à M. Michael Hofmann, M. Jörg Kersten, Mme Silke Packmohr et Mme Schäfer-Lassus.

Joyeux anniversaire à vous, en août, M. Steffen Beck, Mme Manja Berte, M. Achim Dresler et Mme Petra Wunderlich.

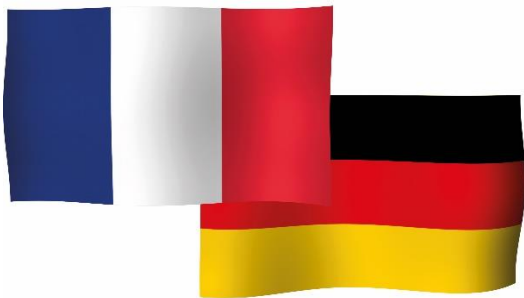
Nous souhaitons aussi un bon anniversaire à nos membres M. Volker Lenkeit et Mme Birgitt Suderlau au mois de septembre.

Tous nos vœux de bonheur, de santé, de réussite dans vos projets.

Anmerkung der Redaktion:

Ferienberichte und andere Beiträge für das Bulletin sind immer Willkommen.

**A.F.A.C**



**DFGC**

Ein Dank für die Unterstützung an:

**ALEXANDER HAEHNLEIN**  
**IT SERVICE**

Ihr EDV Dienstleister für Chemnitz und Umgebung  
mail: info@its-haehnlein.de tel: 0371 / 91 888 610

### Impressum

**Herausgeber:** Deutsch-Französische Gesellschaft  
Chemnitz e. V.

**Geschäftsstelle:** Hainstr. 125 (2. Etage),  
09130 Chemnitz  
Tel. 0371 – 5604431, Fax 5604430,  
[dfg.chemnitz@gmail.com](mailto:dfg.chemnitz@gmail.com)

**Präsenzzeit:** 1. und 3. Mittwoch des Monats  
von 16:30 bis 17:30 Uhr

**Vorsitzender:** Martin Bauch  
[martin.bauch@outlook.com](mailto:martin.bauch@outlook.com)

**Stv. Vorsitzende:** Karla Schäfer-Lassus  
[KaBeSL@aol.com](mailto:KaBeSL@aol.com)

**Schatzmeisterin:** Violaine Lenkeit

**Bankverbindung:** Sparkasse Chemnitz,  
IBAN DE98 8705 0000 3578 0004 09  
BIC CHEKDE81XXX

**Redaktion Bulletin:** Brigitte Barthel

Das Bulletin erscheint vierteljährlich. Beiträge sind bis zum 15. des letzten Monats des vorausgegangenen Quartals erbeten.

[www.dfg-chemnitz.de](http://www.dfg-chemnitz.de)